

**Russian Orthodox Church of the
Resurrection of Christ**

1201 Hathaway Lane NE
Minneapolis, MN 55432-5720
Phone: 763-574-1001
web site: <http://www.resurrectionskete.org/>
email: rsmnch@msn.com

Date to Remember
THE DORMITION OF THE THEOTOKOS
УСПЕНИЕ ПР. БЦЫ
Воскресенье 28 Августа / August 28 (Sunday)
Liturgy 9 AM
Vigil Saturday 5:30 PM August 27

Schedule for the Week of August 14 - 20, 2016

Sunday Aug 14	Procession of the Cross / Проехождение Креста
<u><i>Начало Успенского Поста</i></u> <u><i>Beginning of Dormition Fast</i></u>	
Thursday Aug 18	Vigil for Transfiguration / Бдение на Преображение 6:30 PM
Friday Aug 19	Transfiguration / Преображение Господня 9:00 AM Divine Liturgy / Литургия
Saturday 5:30 PM Vigil Aug 20	
Sunday Aug 21	St. Emilian the Confessor 8:15 AM Hours, Confessions 9:00 AM Divine Liturgy

**Происхождение (изнесение) Честных Древ
Животворящего Креста Господня**

В греческом часослове 1897 года так объясняется происхождение этого праздника: "По причине болезней, весьма часто бывавших в августе, издревле утвердился в Константинополе обычай износить Честное Древо Креста на дороги и улицы для освящения мест и в отвращение болезней. Накануне (31 июля), износя его из царской сокровищницы, полагали на святой трапезе Великой церкви (в честь Святой Софии - Премудрости Божией). С настоящего дня и далее до Успения Пресвятой Богородицы, творя литии по всему городу, предлагали его потом народу для поклонения. Это и есть предисхождение Честного Креста". В Русской Церкви это празднество соединилось с воспоминанием Крещения Руси 1 августа 988 года. В "Сказании действенных чинов святых соборных и апостольских великих церкви Успения", составленном в 1627 году по повелению Патриарха Московского и всея Руси Филарета, дается такое объяснение праздника 1

августа: "А на происхождение в день Честного Креста бывает ход освящения ради водного и просвещения ради людского, по всем градам и весем".

Известие о дне Крещения Руси сохранилось в хронографах XVI века: "Крестися князь великий Владимир Киевский и вся Русь августа 1".

In the Greek *Horologion* of 1897 the derivation of this Feast is explained: "Because of the illnesses that occur in August, it was customary, in former times, to carry the Venerable Wood of the Cross through the streets and squares of Constantinople for the sanctification of the city, and for relief from sickness. On the eve (*July 31*), it was taken out of the imperial treasury, and laid upon the altar of the Great Church of Hagia Sophia (the Wisdom of God). From this Feast until the Dormition of the Most Holy Theotokos, they carried the Cross throughout the city in procession, offering it to the people to venerate. This also is the Procession of the Venerable Cross."

In the Russian Church this Feast is combined also with the remembrance of the Baptism of Rus, on August 1, 988. In the "*Account of the Order of Services in the Holy, Catholic and Apostolic Great Church of the Dormition*," compiled in 1627 by order of Patriarch Philaret of Moscow and All Rus, there is the following explanation of the Feast: "On the day of the Procession of the Venerable Cross there is a church procession for the sanctification of water and for the enlightenment of the people, throughout all the towns and places."

Knowledge of the day of the actual Baptism of Rus was preserved in the Chronicles of the sixteenth century: "The Baptism of the Great Prince Vladimir of Kiev and all Rus was on August 1."



The Transfiguration of Christ

Why did Christ take only three of his disciples with Him? In Deuteronomy 19:15 it states, "...at the mouth of two witnesses, or at the mouth of three witnesses, shall the matter be established." The three that Jesus chose represent the three chief virtues: Peter, faith: he was the first to proclaim his faith in Christ as the Son of God; James, hope: it was with the hope in the promise of Christ that he was to be killed for his faith; and John, love: he stayed beneath the Cross until the end. For us today, it should combine the faith, hope and love of the three disciples in us which should strengthen us in our faith.

It is a custom to bless grapes and other fruits on this day. Grapes, because they are made into wine which is used at the Divine Liturgy; and other fruits to ask the Lord's blessings on the harvest, and for an abundance of all His worldly benefits.

(From The Orthodox Herald)

Незадолго до Своих страданий "взял Иисус Петра, Иакова и Иоанна, и возвел на гору высокую (Фавор) особо их одних, и преобразился перед ними. Одежды Его сделались блистающими, весьма белыми, как снег, как на земле белильщик не может выбелить. И явился им Илия с Моисеем; и беседовали с Иисусом. При сем Петр сказал Иисусу: Равви! Хорошо нам здесь быть; сделаем три кущи: Тебе одну, Моисею одну, и одну Илию. Ибо не знал, что сказать; потому что они были в страхе. И явилось облако, осеняющее их, и из облака исшел глас, глаголющий: Сей есть Сын Мой возлюбленный; Его слушайте. И внезапно посмотревши вокруг, никого более с собою не видели, кроме одного Иисуса. Когда же сходили они с горы, Он велел никому рассказывать о том, что видели, доколе Сын Человеческий не воскреснет из мертвых" (Мк. 9,2-9)

Презывая Моисея и Илию в свидетели Своего Преображения – первого, вкусившего смерть, а последнего, не приобщившегося ей, Иисус Христос хотел показать этим, что Он есть верховный Владыка жизни и смерти... чтобы показать славу Креста, утешить и возвысить умы как Петра, так и прочих учеников, боявшихся предстоящего страдания. Ибо явившиеся пророки не безмолвствовали, но говорили о славе, которую Он намерен был явить в Иерусалиме, то есть о страдании и

Кресте, потому что они всегда называются славою. Наконец, самая добродетель явившихся мужей, которой Он преимущественно требовал от учеников, была причиной их избрания. Так как Иисус Христос всегда учил: "Кто хочет идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною" (Мк 16,24) то Он и теперь изводит тех, которые тысячу раз готовы были умереть за славу Божию...

Отчего они (апостолы) так были поражены, услышав голос Отчий? Причинами этого были уединение и высота места, глубокое молчание, страшное Преображение, необычайный свет, простертое облако – все это не могло их не повергнуть в сильный трепет.

(Святитель Иоанн Златоуст)

О нашем преобразении

Каждому из нас следует по-христиански преобразаться духом. Такое преобразование есть цель, задача всей нашей жизни, ведь предельная цель каждого христианина – стать из грешника праведником... Каждый из нас должен изменить свои греховные настроения на добрые, святые. Гордый должен перестать гордиться и, напротив, стать смиренным, завистливый – не завидовать, нечистый – стать чистым, маловер или вовсе неверующий – верующим, злой – добрым, немилосердный – милосердным, гневливый – не гневаться, тщеславный – не тщеславиться, легко раздражающийся – обрести спокойствие, и так во всем.

Именно в этом и будет заключаться наше преобразование... Сколько здесь работы над собой, сколько дела! Причем все это можно совершить только благодатною силою Божией, только при Его вспомоществовании свыше. А средства такой Божией помощи заключены в Церкви и ее Таинствах! Особые силы к нашему преобразению дают также молитва и пост...

Будем же любить друг друга,, тогда без спора, без вражды – преобразующей силою любви – разрешаться все вопросы: будем просить Господа преобразующей нас Его благодати. *(Епископ Феодор Текучѳв)*